

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Adelaide de Matthisson**

**Beethoven, Ludwig van**

**Bonn, [1804]**

Larghetto

**urn:nbn:de:bsz:31-47604**

**Larghetto.**

Stimme.

Klavier.

*dol e P.*

Ein-fam  
Dans ces  
Nel-giar-

wan...delt dein Freund im Frühlings Gar-ten, mild vom lieb-lichen Zauberlicht um-flof-sen, das durch  
ha...meux c'est l'a...mour qui me gui-de; j'y viens jou-ir des beaux jours du prin-tems; j'y viens  
di...no so...lin...go vai tuo be...ne, dol...ce...men...te di ro-sa lu-ce spar-so, che fra

wan...kende Blüten-zweige zittert, A...de-la-i-de! A...de-la-  
a...mis-ce-té-brer par mes chants, A...de-la-i-de! A...de-la-  
tre...mo-le frondi si dif-fonde; A...de-la-i-da! A...de-la-

*p*

i . de! In der spie-gelnden Fluth, im Schnee der Al-pen, in des fin-kenden Tages Goldge-  
 i . del je te vois en tous lieux ob-jet de mes yeux! au haut des cieux, sur la plai-ne il:  
 i . da . nel cristal . lo del rio, su nell' Al-pi, nell'au-ra-te del di ca-den-te

wöl-ke, im Ge-fil . . de der Sterne strahlt dein Bildnifs, dein Bildnifs, A - dela - i - de!  
 qui-de; je te vois sur nos co-teaux; sur ces or-meaux je ils le nom d'A. dé-la - i - de!  
 nu - bi nel-le stel - - le ris - - plén-de, il tu - o sembi - an - te A - de - la - i - da!

in des fin-kenden Tages Goldgewöl-ke, im Ge-fil . . de der Ster-ne strahlt — dein  
 qui nel' je te vois sur la plaine il qui-de, sur ces co-teaux; sur ces  
 nell' au-ra-te del di ca-den-te nu-bi nel-le stel - - le ris - - plén-de, il tuo seah:

373.

Bildnis dein Bildnis, A - - - - - de la - i - de!  
 ormeaux Je lis le nom d'A - - - - - de la - i - de!  
 an - te sembi - an - te, A - - - - - de la - i - da!

A - - - bend - lüftchen im zarten Laube flüftern. Sil - ber -  
 Le ros - - - signal, instruit a le chanter le pas -  
 nel - - - le te - - - ne - re fron - di garren l'au - re, e su -

glöckchen des Mais, im Grase säufeln, Wellen rauschen, und Nachti - gallen flöten. Wellen  
 se - reau, la fau - vet - te ti - mi - de, dans leurs concerts en - - - ten - der les ré - - - pe - ter, dans leurs  
 sur - ran del Mag - gio le vio - let - te, l'on - de fremo - no e can - ta lu - ste - mo - no, l'on - de

pp. decres: pp. pp. F. p. < < R. p. < < R.

rauschen und Nachti-gal-len flö-ten A--de--la--i--de! Abend:  
 con-certs en--ten-dez les ré-pé--ter, A--de--la--i--de! Le  
 fromo-no e can-ta lu-sig-muo-lo, A--de--la--i--da! nel-te

lüftchen im zarten Laube flüf-tern, Silberg-lück-chen des Mais, im Grafe säufl-en, Wellen rauschen und Nachtigallen  
 ros--signol instruit à le chanter, le pas-se-reau, la fau-vet-te ti-mi-de; dans leurs concerts en-ten-dez les ré:  
 te--ne-re cfrondi garron l'au-re, e su--sur-ran del Maggio le vio-let-te l'onde fro-mono e can-ta lu-sig-

flö-ten und Nachtigallen flö-ten, A--de--la--i--de! A--de--la--i--de!  
 pé-ter, en-ten-dez les ré-pé--ter, A--de--la--i--de! A--de--la--i--de!  
 nuo-lo e can-ta lu-sig-muo-lo, A--de--la--i--da! A--de--la--i--da!